République Tunisienne
Ministère des Affaires Sociales
Caisse Nationale de Sécurité Sociale
49, Avenue Taïeb M'hiri - Tunis

الجمهورية التونسية
وزارة الشؤون الاجتماعية
الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي
49 ، شارع الطيب المهيري- تونس

ETAT DE LIQUIDATION N°

Décerné par la Caisse Nationale de Sécurité Sociale

En application des dispositions des articles 24 bis et 105 de la loi n°60-30 du 14 décembre 1960 telle que modifiée et complétée par les textes subséquents,

M.

Assuré social n°

est contraint par toutes les voies de droit à payer à la Caisse Nationale de Sécurité Sociale le montant de :

au titre des échéances mensuelles de remboursement des prêts universitaires accordés par la Caisse au profit de son(ses) enfant(s) ventilées comme suit :

بطاقـــة جبـــر عـــدد

صـــادرة عن الصندوق الوطنـــي للضمـــان الاجتماعـــي

عملا بأحكام الفصلين 24 مكرر و105 من القانون عدد 30 لسنة 1960 المؤرخ في 14 ديسمبر 1960 مثلما تم تنقيحه وإتمامه بالنصوص اللاحقة ،

فإن السيد

مضمون اجتماعي رقم

يجبـــر بجميـــع الطـــرق القانونيـــة علـــى دفـــع مـــا قـــدره :

للصندوق الوطني للضمان الاجتماعـــي بعنـــوان الأقساط الشهرية لتسديد القروض الجامعية المسندة من الصندوق لفائدة ابنه (أبنائه) والمفصلة كما يلي :

اسم ولقب المنتفع بالقرض Nom et Prénom du bénéficiaire du prêt	رقم بطاقة التعريف N° CIN	المبـــالغ Montants			
					المجموع Total
	المجموع Total				

majoré de l'intérêt de retard fixé, conformément à l'article 9 du décret n°99-1544 du 15 juillet 1999, à 2% l'an de la créance échue et non remboursée outre les frais de recouvrement.

En cas de paiement partiel intervenu postérieurement à l'établissement du présent état de liquidation, celui-ci demeure valable pour le recouvrement du solde restant dû.

مع إضافة الفائض الناتج عن التأخير والمحـــدد ، طبقا للفصل التاسع من الأمر عدد 1544 لسنة 1999 المؤرخ في 15 جويلية 1999 ، باثنين في المائة (2 %) سنويا من الدين الذي حل أجله ولم يقع خلاصه ، علاوة على مصاريف استخلاص الدين.
وفـــي صـــورة تسديـــد قســـط بعـــد إصـــدار هـــذه البطاقـــة فإنهـــا تبقـــى صالحـــة لاستخـــلاص البقيـــة المتخلـــدة مـــن الديـــن.

Décerné par la Caisse Nationale de Sécurité Sociale.

le

P / Le Président Directeur Général

صدرت عن الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي

في

عن الرئيـــس المديـــر العـــام

Arrêté et rendu exécutoire par le Gouverneur
par délégation du Ministre des Affaires Sociales

le

P/Le Gouverneur et par délégation

قررها وصيرهـــا نافـــذة المفعـــول الوالي
بتفويض من وزير الشؤون الاجتماعية

في

عن الوالـــي وبتفويـــض منه